



# "Omkring Dowland"

## Næstved Early Music – 18.-20. oktober 2019

### FREDAG DEN 18. OKTOBER 2019

**Kl. 16.00-17.00**

Åbningsreception  
i Sydbanks Arkade  
*Gratis*

**Kl. 17.00-18.00**

Øl-causeri og smagning  
i Sydbanks Arkade  
*Gratis*

**Kl. 18.30-19.30**

Åbningskoncert med NEMF CONSORT  
i Sct. Peders Kirke  
Entré: Kr. 250/150,-

*Derefter er der mulighed for at spise en renaissance-middag på Restaurant B-Spis:  
3 retters menu + ét glas vin + kaffe for kr. 475,-  
Skal reserveres hos [brian@b-spis.dk](mailto:brian@b-spis.dk)*

**Kl. 22.00**

Uhyggelig Nattevandring fra Axeltorv  
*Gratis – Arr. Cityforeningen*

### LØRDAG DEN 19. OKTOBER

**Kl. 15.00**

Violon-Banden musik af Dowland & Hume  
Sydbanks Arkade (*Gratis*)

**Kl. 17.00**

Orkester Nord – Trondheim Barokk  
Sct. Peders Kirke – Händel-program  
Entré 250/150,-

**Kl. 19.00**

Koncert med spising og renaissance-musik  
med Passatempo-ensemblet i Kompagnihuset  
Entré kr. 350,- OBS: kun for partoutkort-holdere

### SØNDAG DEN 20. OKTOBER

**Kl. 13.00**

Solo-Lut-koncert med Andreas Arend  
Sct. Peders Rådssal  
OBS: fortrinsvis for partoutkort-holdere  
Ledige pladser sælges ved indgangen kr. 200,-/100,-

**Kl. 15.00**

Musica Ficta i Sct. Peders Kirke  
Entré: Kr. 250,-/150,-

**Kl. 17.00**

Afslutningskoncert med NEMF CONSORT  
i Sct. Peders Kirke  
Entré: Kr. 250,-/150,-

*Fredag den 18. oktober 2019 kl. 16.00*

# Åbningsreception med øl-smagning

## Talere:

**Rico Kruse Carlsen** – medlem af Demokrati- og Kulturudvalget

**Ole Madsen** – Bikubens Fusionsfond, Næstved

**Justin Bland** – Trompetist og kunstnerisk leder for Dowland-festivalen

## Steffen Jespersen, kontratenor og Mogens Rasmussen, gambe præsenterer fire Dowland-sange:

### Can she excuse my wrongs

1.  
Can she excuse my wrongs with Virtue's cloak?  
Shall I call her good when she proves unkind?  
Are those clear fires which vanish into smoke?  
Must I praise the leaves where no fruit I find?  
No no: where shadows do for bodies stand,  
Thou may'st be abus'd if thy sight be dim.  
Cold love is like to words written on sand,  
Or to bubbles which on the water swim.  
Wilt thou be thus abused still,  
Seeing that she will right thee never?  
If thou canst not o'ercome her will  
The love will be thus fruitless ever.

2.  
Was I so base, that I might not aspire  
Unto those high joys which she holds from me?  
As they are high, so high is my desire:  
If she this deny, what can granted be?  
If she will yield to that which reason is,  
It is Reason's will that Love should be just.  
Dear make me happy still be granting this,  
Or cut off delays if that die I must.  
Better a thousand times to die,  
Than for to live thus still tormented:  
Dear, but remember it was I  
Who for thy sake did die contended

### Flow my tears

Flow, my tears, fall from your springs!  
Exiled for ever, let me mourn;  
Where night's black bird her sad infamy sings,  
There let me live forlorn.  
Down vain lights, shine you no more!  
No nights are dark enough for those  
That in despair their lost fortunes deplore.  
Light doth but shame disclose.  
Never may my woes be relieved,  
Since pity is fled;  
And tears and sighs and groans my weary days  
Of all joys have deprived.  
From the highest spire of contentment  
My fortune is thrown;  
And fear and grief and pain for my deserts  
Are my hopes, since hope is gone.  
Hark! you shadows that in darkness dwell,  
Learn to contemn light  
Happy, happy they that in hell  
Feel not the world's despite.

# *i Sydbanks Arkade*

## **Now, o now I needs must part**

1.  
Now, o now, I needs must part  
Parting though I absent mourn  
Absence can no joy impart  
Joy once fled cannot return

While I live I needs must love  
Love lives not when hope is gone  
Now at last despair doth prove  
Love divided loveth none

Sad despair doth drive me hence  
This despair unkindness sends  
If that parting be offence  
It is she which then offends

2.  
Dear, if I do not return  
Love and I shall die together  
For my absence never mourn  
Whom you might have joyed ever

Part we must though now I die  
Die I do to part with you  
Him Despair doth cause to lie  
Who both lived and dieth true

Sad despair doth drive me hence  
This despair unkindness sends  
If that parting be offence  
It is she which then offends

## **Come again**

1.  
Come again!  
Sweet love doth now invite  
Thy graces that refrain  
To do me due delight,  
To see, to hear, to touch, to kiss, to die,  
With thee again in sweetest sympathy.

2.  
Come again!  
That I may cease to mourn  
Through thy unkind disdain;  
For now left and forlorn  
I sit, I sigh, I weep, I faint, I die  
In deadly pain and endless misery.

3.  
Gentle Love,  
Draw forth thy wounding dart,  
Thou canst not pierce her heart;  
For I, that do approve  
By sighs and tears more hot than are thy  
shafts  
Did tempt while she for triumph laughs.

Fredag den 18. oktober kl. 18.30-19.30

# Åbningskoncert med NEMF CONSORT

**William Croft: Ode on the Peace of Utrecht**

**Henry Purcell: Te Deum & Jubilate**

## NEMF-consort

Sopran: Thorgunnur Örnólfsdóttir, Helle Thun, Anne Marie Bitsch,  
Katrín Næss Hansen

Alt: Jespersen, Stephen Yeseta, Annemette Wenzel

Tenor: Niklas de Fries, Flemming Chr. Hansen

Bas: Richard Låås, Christian Wenzel, Bo Guttmann

Trompet, blokfløjte, kontratenor, kunstnerisk leder: Justin Bland

Violin: Alicja Sierpinska og Stefanie Barner Madsen

Viola: Georgina Mckay Lodge

Gambe: Mogens Rasmussen

Orgel: Søren Gleerup Hansen

Trompet: Kristina Husum

Korindstuderer: Gunnar Brønholt

## Purcell og Croft

Mens værker af Henry Purcell (1659-1695) ofte opføres i Danmark, er det sjældent herhjemme at høre musik af William Croft (1678-1727). Croft overskygges her til lands af hans samtidige G. F. Händel (1685-1759); de to var bekendte og forsynede London med storslået musik ved kirkelige og verdslige anledninger. Begge havde ærefrygt for den lidt ældre Purcell, der havde den prægtige, traditionsrige Westminster Abbey som arbejdssted. Purcell var beundret, blev kaldt "nationens fryd og verdens under"; og ved sin tidlige bortgang blev han bisat i Westminster Abbey "uden omkostninger for enken og på en storslået måde" (citater fra en avis fra 1695). William Croft fik som syngedreng den bedste tænkelige musikalske opdragelse af Westminster Abbeys organist John Blow og blev dennes efterfølger ved hans død i 1708. Westminster Abbey er kongehusets kirke, og Croft skrev musik til dronning Annas bisættelse i 1714 og kong Georges kroning i 1715. Hans musik til begravelser "Funeral Sentences" (datering usikker) lever i engelsk musiktradition og benyttes ved statsbegravelser, f. eks. ved Händels i 1759, ved prinsesse Dianas i 1997 og Margaret Thatchers i 2013. En af satserne er komponeret af Purcell og er medtaget i værket af Croft for at ære hans beundrede forgænger.

## Purcell: Te Deum & Jubilate

St. Cecilia var en romersk martyr, kendt for sin godgørelse; hun blev ophøjet til skytshelgen for musik og musikere. I England blev St. Cecilia's Day, 22. november, hvert år fejret med store musikopførelser. Af Händel kender man "Cæcilieode"; Purcell havde i 1694 allerede skrevet 5 af slagsen, hvorfor han til årets festdag valgte i stedet at komponere et Te Deum efterfulgt af et festligt Jubilate. Te Deum, hvis bibelske tekst er Ambrosius' lovsang, var et almindeligt brugt tekstforlæg ved festlige anledninger, f. eks. royale fødselsdage eller barnedåb eller når en hær vendte sejrrig hjem. I Purcells Te Deum og Jubilate understreges festkarakteren af to

# ORT i Sct. Peders Kirke

trompeter. Der var i barokken restriktioner for trompetens anvendelse, den måtte kun bruges som signalinstrument i krigssammenhæng og i forbindelse med kongelig hyldest. I religiøs sammenhæng som her gik det også an - Gud er jo en konge.

## Croft: Ode for the Peace of Utrecht

Den spanske arvefølgekrig 1701-1714 fulgte efter en lang periode, hvor især Frankrig havde udvist militær aggression. Frankrig, regeret af den geniale men magtsyge Ludvig 14., havde tidens mest moderne våben og en loyal, vellønnet hær og var vant til at få sin vilje, når grænserne skulle justeres med militærmagt. Som årene gik, fik nabolandene moderniseret deres militær, og det var ikke længere en selvfølge, at Frankrig sejrede. Da Spaniens kong Karl 2. i slutningen af 1600-tallet ingen arving havde til tronen, var Leopold 1. af Østrig og Ludvig 14. af Frankrig ikke sene til at tilbyde hver sit familiemedlem som Spaniens konge. Dette kunne England ikke acceptere, for Spaniens besiddelser var omfattende, og magtbalancen ville være truet, hvis et af tilbuddene blev modtaget. I 1700 testamenterede Karl 2. Spanien til Filip 5., som var Ludvig 14.s familiemedlem, på visse betingelser. Herpå udbrød krigen i 1701. Alle Europas lande var involveret, også Danmark.

Talrige slag fandt sted og medførte store ødelæggelser; slagene blev finansieret gennem høje skatter, der medførte fattigdom; i Frankrig, som havde tabt krigslykken, opstod hungersnød. Da sejr eller tab sjældent havde politisk konsekvens, var det svært at se formålet med slagene. Der opstod en inderlig krigslede, ikke mindst i England. Her var Anna blevet dronning i 1702. Hun var populær, hjalp de fattige, understøttede kunst og kultur og havde politisk succes f. eks. med sammenslutningen af England og Skotland. Da der blev taget initiativ til fredsforhandlinger i Utrecht i 1713, støttede hun det sammen med det engelske underhus. Overhuset fandt, at Frankrig fortsat burde have på frakken, og da det tegnede til flertal i overhuset, fik dronningen i en fart adlet nogle fredselskende personer, der kunne påvirke afstemningen til fordel for fred. Krigen sluttede - for Englands vedkommende på en indbringende måde, landet fik eneret på slavehandlen i de spanske kolonier, fik Gibraltar og beholdt herredømmet til søs.

I England var der lettelse over freden, og store festligheder blev arrangeret. Händel skrev "Utrecht Te Deum", som under majestæternes overværelse blev opført i den overfyldte Sct. Paul's Cathedral. Croft, som brændende ønskede sig en dokortitel, hvilket forudsatte godkendelse af en stort anlagt komposition, benyttede anledningen til at rekvirere tekst hos forfatteren Joseph Trapp, komponerede "Ode for the Peace of Utrecht" i løbet af tre måneder, og 13. juli 1713 blev den opført på et teater i Oxford. Fredsfestlighederne kom herved også Oxford til del (Händels opførelse i London fandt sted en uge tidligere), og bedst af alt: Croft fik sin titel.

Dronning Anna havde af politiske grunde indgået ægteskab, som blev lykkeligt, med den danske Prins Jørgen, søn af Frederik 3. De fik 17 børn, som enten var dødfødte eller døde umiddelbart efter fødslen, kun én søn levede til han var 11 år, hvor han døde af kopper. Hun var på sine ældre dage naturligt nok mærket af dette, hun havde svært ved at gå og tog på i vægt. Dronningen er i historiebøger af og til blevet skoset herfor, måske især på grund af sit køn; men i dag, hvor krigsleden er lige så udtalt som i 1700-tallet, kunne man nok ønske sig statsledere af Annas støbning.

## Henry Purcell: Te Deum & Jubilate

*for St. Cecilia's Day 1694*

We praise thee, O God, we acknowledge thee to be the Lord.  
All the earth doth worship thee, the Father everlasting.  
To thee all Angels cry aloud, the Heav'ns, and all the Powers therein.  
To thee Cherubim and Seraphim continually do cry,  
Holy, Holy, Holy Lord God of Sabaoth;  
Heaven and earth are full of the Majesty of thy glory.  
The glorious company of the Apostles praise thee.  
The goodly fellowship of the Prophets praise thee.  
The noble army of Martyrs praise thee.  
The holy Church throughout all the world doth acknowledge thee.  
The Father of an infinite Majesty; Thine honourable, true and only Son;  
Also the Holy Ghost the Comforter.  
Thou art the King of Glory, O Christ. Thou art the everlasting Son of the Father.  
When thou tookest upon thee to deliver man thou didst not abhor the Virgin's womb.  
When thou hadst overcome the sharpness of death,  
thou didst open the Kingdom of Heaven to all believers.  
Thou sittest at the right hand of God in the glory of the Father.  
We believe that thou shalt come to be our Judge.  
We therefore pray thee, help thy servants whom thou hast redeemed with thy precious blood.  
Make them to be numbered with thy Saints, in glory everlasting.  
O Lord, save thy people and bless thine heritage.  
Govern them, and lift them up for ever.  
Day by day we magnify thee; And we worship thy Name ever world without end.  
Vouchsafe, O Lord, to keep us this day without sin.  
O Lord, have mercy upon us.  
O Lord, let thy mercy lighten upon us as our trust is in thee.  
O Lord, in thee have I trusted let me never be confounded.

*Ambrosian Hymn*

-----  
O be joyful in the Lord, all ye lands,  
Serve the Lord with gladness, and come before his presence with a song.  
Be ye sure that the Lord he is God; it is he that hath made us, and not we ourselves;  
We are his people, and the sheep of his pasture.  
O go your way into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise;  
Be thankful unto him, and speak good of his Name.  
For the Lord is gracious, his mercy is everlasting;  
And his truth endureth from generation to generation.  
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost,  
As it was in the beginning, is now, and ever shall be world without end.  
Amen.

*Psalms 100*

# William Croft: Ode for the Peace of Utrecht

*Tekst: Joseph Trapp*

## Overture - Allegro - Adagio - Allegro

*Christian Wenzel*

With noise of Cannon and of Rattling Drums, Our Songs of Triumph shall resound no more;  
Crowds shall no longer shout, the Conqueror comes, Nor in our Verse shall warlike Thunder  
roar.

*Steffen Jespersen*

A milder, happier strain we now begin;  
Tuning to Peace and Britains Glorious Queen.  
The softly breathing Flute and sprightly Violin,  
Tuning to Peace and Britains Glorious Queen.

*Chorus*

Tuning to Peace and Britains Glorious Queen.  
The softly breathing Flute and sprightly Violin.  
Tuning to Peace and Britains Glorious Queen.

*Steffen Jespersen og Richard Låås*

Peace is the Song; in Peace our Airs conspire: Let all harsh Notes and jarring Discord cease;  
And sure no Theme can better fit the Lyre, The Soul of Musick is the Soul of Peace.

*Chorus*

The Soul of Musick is the Soul of Peace,

*Steffen Jespersen*

Nor will we ev'n the Martial Trumpet spare, the Martial Trumpet shall our Consort share.  
And sound the Joys of Peace with Harmony of War.

*Steffen Jespersen, Justin Bland, Niklas de Fries, Richard Låås, Christian Wenzel, Bo Guttmann*

Where, mighty Anna, will thy Glories end. Thou Great Composer of distracted states:  
Thy Counsels Nations in suspence attend, and Monarchs from thy Throne expect their Fates.

*Chorus*

O Mighty Anna! where will thy Glories end; thy Counsels Nations in suspence attend,  
Nations which lately hostile now resign their Cause to thee, shall in thy Praise Combine,  
And all the agreeing World in one Grand Chorus joyn.

Lørdag den 19. oktober kl. 15.00

# Violonbanden i Sydbanks Arkade

John Dowland (1563-1626)

**Kongen af Danmarks Gaillarde**

Violin, basun og cembalo m.m.

**Come away,**

**come sweet Love**

Sopran, violin og viola da gamba

**Flow my Tears**

sopran, violin, viola da gamba og basun

Melchior Schildt (1592-1667)

**Paduane Lachryma**

Cembalo solo

Tobias Hume (1579-1645)

**Touch me lightly, I am falling,**

**A soldiers galliard**

Viola da gamba solo

Claudio Mondeverdi (1567-1631)

**Si dolche, Damigella tutta bella**

Sopran, violin, basun og basso continuo

Dario Castello (-1631)

**Sonata secunda**

Violin og continuo

Dario Castello (-1631)

**Sonate nr. 4**

Violin, basun og basso continuo

**ANGELICA ASP**, sopran

Uddannet på Det Kongelige Danske Musikkonservatorium. Debut fra solistklassen ved Syddansk Musikkonservatorium i 2014. Har har senest medvirket i "La Sonnambula" på Opera Hedeland, hvor hun også har sunget rollen som Kate Pinkerton i "Madame Butterfly". Har desuden medvirket i bl.a. den Reumertpris-vindende opera "Andre Bygninger" på Den Fynske Opera.

**STEFANIE BARNER**, violin

Uddannet hos Prof. Ida Bieler på Musikhochschule Frankfurt am Main, senere studier hos Anne Röhrig, Prof. Michael Schneider, John Holloway og Andrew Manze. Har spillet i La Stagione Frankfurt og Fiori Musicali Bremen og er medlem Concerto Copenhagen. Spiller i forskellige ensembler bl.a. Lachrimæ, Originalerne, Gentoft Barok, La Lumiere Du Nord, Festspielorchester Göttingen og mange andre.

**MOGENS RASMUSSEN**, viola da gamba

Uddannet hos blandt andre Jordi Savall. Medstifter af det internationalt sammensatte gambe-ensemble Bourrasque og medlem af Opus 4. Underviser på Det Kongelige Danske Musikkonservatorium, København. Efterspurgt gambesolist blandt andet ved opførelser af Johann Sebastian Bachs passioner. Arrangør af Violon-Bandens Rosenborgkoncerter.

**MOGENS ANDRESEN**, barokbasun

Medlem af Det Kongelige Kapel 1974-88 som nr. 896. Medstifter af Royal Danish Brass, professor på Det Kongelige Danske Musikkonservatorium indtil 2012 og blandt meget andet leder af Musikkonservatoriets Messingensemble. Gæstelærer, instruktør og dirigent ved konservatorier ud over Europa. Modtog 2016 International Trombone Association's Neill Humfeld Pris, der tildeles basunister for fremragende pædagogisk virksomhed. Forfatter til den anmelderroste bog "Det Kongelige Kapel – verdens ældste orkester".

**SØREN GLEERUP HANSEN**, cembalo

Uddannet som organist på Det Kongelige Danske Musikkonservatorium med debut fra solistklassen i 1996 og pædagogisk eksamen i orgel år 2000. Aktiv som organist og cembalist både solistisk og kammermusikalsk. Har indspillet cd'er med orgelmusik af bl.a. Johannes Brahms, Dietrich Buxtehude, Vincent Lübeck samt dansk romantisk orgelmusik på orglet i Kronborg Slotskirke. Forfatter til lærebøger om liturgisk orgelspil. Er ansat som organist i Sct. Mariæ Kirke og Kronborg Slotskirke, Helsingør.

**VIOLON-BANDENS SPONSORER:**

Augustinus Fonden, Oticon Fonden og Solistforeningen af 1921



Lørdag den 19. oktober kl. 17.00-19.00

# Händel-koncert i Sct. Peders Kirke

## A Night at Covent Garden – pure Handel

Orkester Nord

Natalie Perez, mezzosoprano

Martin Wählberg, conductor

### Orkester Nord

Violin Rozata Luka, Andrés Murillo  
Inga Gorset, Christiane E. Dahl  
Marianne Mieskolainen  
Viola Arsema Asghodm  
Oboe Mathieu Loux  
Trumpet Clément Diez, Justin Bland  
Harpssichord Mario Sarrechia  
Bassoon Lisa Goldberg  
Cello Carla Rovirosa Guals  
Bass Youen Cadiou  
Theorbo Erik Skanke Høsøien

### Programme

Ouverture Orlando  
Largo assai Israel in Egypt  
Allegro (Act III) Alcina  
Verdi prati Alcina  
Sinfonia (Act II) Ariodante  
Dopo notte Ariodante  
Sinfonia to Act III Hercules  
Where shall I fly Hercules  
*Interval*  
Arrival of the Queen of Sheeba Solomon  
Scherza infida Ariodante  
Ouverture Rinaldo  
Gelosia spietato aletto Admeto  
Cara speme Giulio Cesare  
Ouverture Atalanta

## Aria texts

### Verdi prati - Alcina

Verdi prati, selve amene, perderete la beltà.  
Vaghi fior, correnti rivi, la vaghezza, la bellezza,  
presto in voi si cangerà.  
Versi prati, selve amene, perderete la beltà.  
E cangiato il vago oggetto, all'orror del primo aspetto  
tutto in voi ritornerà.

### Dopo notte - Ariodante

Dopo notte, atra e funesta,  
splende in Ciel più vago il sole,  
e di gioja empie la terra;  
Mentre in orrida tempesta  
il mio legno è quasi assorto,  
giunge in porto, e' llido afferra.

### Hercules - Where shall I fly

Where shall I fly? Where hide this guilty head?  
O fatal error of misguided love!  
O cruel Nessus, how art thou reveng'd!  
Wretched I am! By me Alcides dies!  
These impious hands have sent my injur'd lord  
Untimely to the shades! Let me be mad!  
Chain me, ye Furies, to your iron beds,  
And lash my guilty ghost with whips of scorpions!  
See, see, they come! Alecto with her snakes,  
Megaera fell, and black Tisiphone!  
See the dreadful sisters rise,  
Their baneful presence taints the skies!  
See the snaky whips they bear!  
What yellings rend my tortur'd ear!

Hide me from their hated sight,  
Friendly shades of blackest night!  
Alas, no rest the guilty find  
From the pursuing furies of the mind!

### Scherza infida

E vivo ancora?  
E senza il ferro,  
oh! Dei! che farò?  
Che mi dite, o affanni miei?  
Scherza infida in grembo al drudo,  
io tradito a morte in braccio  
per tua colpa ora men vo.  
Mà a spezzar l'indegno laccio,  
ombra mesta e spirito ignudo,  
per tua pena io tornerò.

### Admeto - Gelosia spietato aletto

Gelosia spietata Aletto,  
Meco uscisti dall'inferno,  
E m'entrasti a forza in petto  
Per affligger questo cor.  
Ti vorrei scacciar dal seno,  
Ma non ho vigore bastante;  
Chi prova il tuo veleno,  
Nò, non sa, che cosa è amor.

### Giulio Cesare - Cara speme

Cara speme, questo core  
tu cominci a lusingar.  
Par che il ciel presti favore  
i miei torti a vendicar.

*Søndag den 20. oktober kl. 10.00*

# *Højmesse i Sct. Peders Kirke*

Præludium: **Henry Purcell:** Sonate for Trompet og strugere og continuo

**Pomposo - Adagio - Presto**

Trompet: Justin Bland

Violin 1: Alicja Sierpinska

Violin 2: Stefanie Barner Madsen

Viola: Georgina Mckay Lodge

Gambe: Mogens Rasmussen

Continuo: Christian Kampmann Larsen

Motet: **John Dowland:** "Come again" vers 1 og 2  
fra "First Booke of Ayres 1597"  
Sct. Peders Kirkes Pigechor  
Dirigent: Christian Kampmann Larsen

Postludium: **Joh. G. Walther:** Koralbearbejdelse  
"Min sjæl du Herren love"  
(Svaleredorglet)

Prædikant: **Karen Marie Bøggild**

---

*Søndag den 20. oktober kl. 13.00*

# *Lut-koncert med Andreas Arend i Sct. Peders Sognegård*

Andreas Arend fik sin interesse for lutten som kammermusik-instrument. I dag optræder han imidlertid i alle mulige musikalske konstellationer både på lut og theorbe og i forskellige generer i perioden mellem 16. og 18. århundrede.

Duo-samarbejdet med Veronika Skuplik på barokviolin og Nils Mönkemeyer på bratch har været en gennemgående og anerkendt del af Arends virke, ligesom han ofte har spillet med Freiburger Barokorkester. Ud over det klassiske lutrepertoire har Arend også medvirket i crossover-projekter med moderne instrumenter og nye tonesprog. Som solist har Andreas en stor koncertvirksomhed. Her sammensætter han forskellige programmer af komponister som Bach, Kapsberger, de Visée og Francesco da Milano.

Siden 2016 har han udforsket feltet af repertoire af tyske lut-komponister fra 1600-tallet. Dette arbejde kredser særligt om komponister som Sebastian Ochskenkun, Melchior Newsidler og Valentin Bakfark.

Søndag den 20. oktober kl. 15.00

# Musica Ficta i Sct. Peders Kirke

## Englænderen ved hoffet

Med vokalensemblet Musica Ficta.

Musik af John Dowland.

### Medvirkende:

Sopraner: Ann-Christin W. Ingels, Carina Tybjerg Madsen  
Alt: Eva Wöllinger-Bengtson  
Kontratenor: Daniel Carlsson  
Tenorer: Josef Hamber, Tobias Aabye Dam  
Baryton: Lauritz Jakob Thomsen

Lut: Andreas Arend

Dirigent: Bo Holten

Få musikpersonligheder fra renessancen høster den samme berømmelse som den engelske lutenist John Dowland, og så havde han tilmed en tæt tilknytning til Christian 4.s hof i Danmark. John Dowland (1563-1623) rejste Europa rundt som kendt og anerkendt lutvirtuos og modtog store pengebeløb præcis som vor tids popstjerner. Således endte han også i København hos den kunstinteresserede Christian 4., som aldrig ville nøjes med det næstbedste, når det gjaldt moden inden for europæisk hof-underholdning. Dowland opholdt sig ved det danske hof i omkring otte år, og selvom den melankolske englænder efter sigende kedede sig gevaldigt i det – i sammenligning med London – provinsielle København, producerede han meget musik, mens han var her. Særligt er han kendt for sine tre samlinger med sange "Book of songs", hvoraf de to sidste udgivelser må være komponeret i løbet af hans tid i Danmark. Sangene er skrevet for solostemme og lut, men Dowland arrangerede også selv alle sangene for firstemmig vokalgruppe, som havde været højeste mode i hele Europa i slutningen af 1500-tallet.

Denne koncert er en del af en koncertrække kun med John Dowlands musik. Udgangspunktet er hans tre "Book of songs", som vi både opfører for solosang med lut og i ensemble, men vi vil også undersøge hans produktion af religiøs musik og give et samlet billede af den store komponist. Bo Holten vil som sædvanlig indføre publikum i perioden og John Dowlands liv, særligt med henvisning til hans danske tilhørsforhold.

Til at akkompagnere er vi stolte af at kunne præsentere den tyske lutenist Andreas Arend, som høster stor international anerkendelse både som musiker og komponist; også denne udenlandske lutenist har haft tilknytning til dansk musikliv, nemlig som underviser på Det Kongelige Danske Musikkonservatorium mellem 2007 og 2011.

## **John Dowland** (1563-1626)

Mistris Winters Jumpe – Andreas Arend  
Woeful heart with grief – Ann-Christin W. Ingels  
Go crystal tears – Josef Hamber  
The Frog Galliard – Andreas Arend  
Behold a wonder here – Eva Wöllinger-Bengtson  
Flow my tears – Lauritz Jakob Thomsen

## **Orlande de Lassus** (ca. 1532-1594)

Laboravi in gemitu meo (ekstrakt)

## **Luca Marenzio** (1553-1599)

Parto da voi

## **John Dowland** (1563-1626)

Pavane Lachrimae – Andreas Arend  
Pavane Lachrimae Antiquae  
Pavane Lachrimae – Andreas Arend  
Pavane Lachrimae Tristes

## **John Bennett** (ca. 1575-1614)

Weep, O mine eyes

## **Joachim van den Hove** (ca. 1567-1620)

Praeludium Lachrimae – Andreas Arend

## **John Wilbye** (ca. 1574-1638)

Weep, weep mine eyes

## **John Dowland** (1563-1626)

Clear or cloudy – Tobias Aabye Dam  
Me, me and none but me – Carina Tybjerg Madsen  
Where sin sore wounding  
If that a sinner's sighs  
Now, O now I needs must – Daniel Carlsson  
If floods of tears  
Shall I sue

---

## *Tekster i udvalg:*

### **John Dowland** (1563-1626)

Flow my tears, fall from your springs,  
Exiled for ever let me mourn:  
Where night's black bird her sad infamy sings,  
There let me live forlorn.  
Down vain lights, shine you no more,  
No nights are dark enough for those  
That in despair their fortunes deplore,  
Light doth but shame disclose.

## Luca Marenzio (1553-1599)

Parto da voi, mio sole  
Senz'alma e senza core,  
E ciò consent' Amore.  
Ahi, che partend'io moro,  
Ma se 'l ciel così vuole,  
Che poss'io far? Oh! Ché grave martire!  
Pur mi convien partire,  
Addio, mio bel Tesoro.  
Ahimè, ch'io parto e moro.

*From you, my life, I go,  
Of heart, of soul bereft.  
From Love no help is left.  
Ah! Leaving you I die.  
If heaven wills it so  
What can I do? How grievous is the smart!  
And yet I must depart.  
My treasured one, goodbye.  
Ah! As I go I die.*

## John Bennett (ca. 1575-1614)

Weep, O mine eyes, and cease not,  
Alas, these your springtides, methinks, increase not.  
O when, O when begin you  
To swell so high that I may drown me in you.

## John Wilbye (ca. 1574-1638)

Weep, weep, mine eyes, my heart can take no rest,  
Weep, weep, my heart, mine eyes shall ne'er be blest.  
Weep eyes, weep heart, and both this accent cry:  
A thousand deaths, Flamminia, I die.  
Ay me, ah cruel Fortune! Now, Leander, to die I fear not.  
Death, do thy worst, I care not!  
I hope when I am dead in Elysian plain  
To meet, and there with joy we'll love again.

---

## Vokalensemblet *Musica Ficta*

Musica Ficta er et professionelt vokalsemble, dannet i 1996 af komponisten og dirigenten Bo Holten. Her har han realiseret sin vision om et fleksibelt og projektorienteret ensemble, hvor den virtuose ensemblesang i alle sine afskygninger står i centrum.

Musica Ficta favner et meget bredt repertoire. Ensembles speciale er dog musikken fra middelalder og renæssance. Dengang skrev komponisterne ikke deres store værker for symfoniorkestre, men for den menneskelige stemme. Som Musica Fictas kunstneriske leder og dirigent er Bo Holten blandt verdens førende på dette felt.

Musica Ficta betragter endvidere arbejdet med den danske sangskat som en vigtig del af sit virke. Cd'erne med danske sange har gjort Musica Ficta til et af Danmarks mest sælgende klassiske ensembler. Hvert år turnerer det landet rundt for at udbrede og fastholde kendskabet til både de kendte som de mindre kendte egne af den danske sangskat.

I Musica Ficta giver selv det mindste projekt anledning til stor fordybelse. Med Bo Holten dybtgående kendskab til den europæiske musik- og kulturhistorie bliver alle koncerter gennemført i et bestemt tematisk perspektiv; koncerterne kan således fokusere på en bestemt komponist, en epoke eller en historisk begivenhed, og publikum får altid en grundig indføring i de historiske og kulturelle rammer for musikken.

*Søndag den 20. oktober kl. 17.00*

# ***Afslutningskoncert Musik for barok i Sct. Peders Kirke***

*Richard Mudge (1718-1763)*

**Concerto No. 1 for trumpet from 6 Concertos in Seven Parts**  
Vivace – Allegro – Larghetto andante

*William Boyce (1711-1779)*

**Symphony No. 1**  
Allegro – Moderato e dolce – Allegro

*Godfrey Finger (c. 1660-1730)*

**Sonata in C for trumpet, violin and continuo**  
[Andante] – [Adagio] – [Allegro] – Adagio – [Allegro]

*Henry Purcell (1659-1695)*

**Three Parts Upon a Ground, Z. 731**

*Henry Purcell*

**Sonata for trumpet, Z. 850**  
[Allegro] – Adagio – [Allegro]

*Henry Purcell*

**Two Fantasias, Z. 732 & Z. 737**

*William Corbett (1680-1748)*

**Sonata for trumpet, violins and continuo, op. 3, no. 4**  
Vivace – Allegro – Adagio – Allegro – Largo – Allegro

*William Lawes (1602-1645)*

**Fantasia in G Major**

*George Frideric Händel (1685-1759)*

**Suite for trumpet and strings**  
Overture – Allegro – Arie – March – March

# trompet, strygere og continuo

## NEMF CONSORT

Baroktrompetsolist:	Justin Bland (+blokløjt)
Violin 1:	Alicja Sierpinska
Violin 2:	Stefanie Barner Madsen
Viola:	Georgina McKay Lodge
Gambe:	Mogens Rasmussen
Orgel & Cembalo:	Søren Glerup Hansen

## Om solisten og den kunstneriske leder

Justin Bland har i kraft af sit blændende virtuose trompetspil en succesfuld karriere med sig i bagagen fra USA. I Nordamerika har han spillet med bl.a. American Bach Soloists, Apollo's Fire, Washington Bach Consort og Tempesta di Mare.

Nu bosiddende i Danmark formår han både som solist og ensemblemusiker at kombinere sine fortløbende amerikanske og canadiske engagementer med nye opgaver for toneangivende barokensembler såvel i Danmark som i resten af Skandinavien, Tyskland og Polen.

I Europa har han spillet med Camerata Øresund, Barokksolistene, Arte dei Suonatori, Höör-Barock, Göteborg Baroque, ensemble Paulus Barock, Concerto Bremen og mange flere. Justin har specialiseret sig i at spille nogle af de højeste og sværeste trompetstykker på historiske instrumenter. Han har for eksempel spillet J. S. Bachs berømte 2. Brandenburgkoncert flere gange med forskellige barokensembler i Canada, USA, Colombia og Europa.





# Næstved Early Music 18. 19. & 20. oktober 2019 'Omkring Dowland'

Natalie Pérez (F)  
Andreas Arend (D)  
Musica Ficta (DK)  
Passatempo (DK)  
Trondheim Barokk (N)  
Violonbanden (DK)  
NEMF CONSORT (DK/S)

SCT. PEDERS KIRKE,  
SCT. PEDERS RÅDSSAL  
SYDBANKS ARKADE  
[WWW.NEMF.DK](http://WWW.NEMF.DK)



MUSIK, HISTORIE OG GASTRONOMI

**Billetter:** kr. 250,- / kr. 150,- sælges ved indgangen  
**Partoutkort til hele weekenden:** Ordinar kr. 1.200,- / NEMF-medlem kr. 800,-

**MEDLEMSKAB** (NEMF kontingent for resten af 2019)  
**NEMF VIP** kr. 250,- Rabat på billetter/ partoutkort. **NEMF Guld VIP** kr. 1.500,- Fri adgang til alle arr. med reserveret plads på første række